



Bratislava, 09.08.2023

Všetkým záujemcom

## Vysvetlenie súťažných podkladov č. 1 až 14

Vo verejnom obstarávaní na predmet zákazky „**Nákup on street parkovacích automatov a služieb pozáručného servisu**“, vyhlásenom vo Vestníku verejného obstarávania pod značkou 24738 - MST, Vestník č. 146/2023 - 26.07.2023, boli doručené nasledovné otázky:

### Otázka č. 1:

Časť A. Pokyny pre záujemcov, čl. 3.4. – kde bude umiestnené dohľadové centrum a bude pouze jenom jedno?

### Odpoveď č. 1:

Dohľadové centrum má verejný obstarávateľ zriadené jedno, a to formou webového rozhrania avšak tento prístup zdieľa niekoľko zamestnancov verejného obstarávateľa z dôvodu získavania odlišných informácií (technický dohľad, report predaja lístkov k štatistickým a finančným podkladom).

### Otázka č. 2:

Časť A. Pokyny pre záujemcov, čl. 12.1. a 12.2. - rozumíme tomu správne tak, že „Ponuku a ďalšie doklady „je možné podávať i v českém jazyce“?

### Odpoveď č. 2:

Áno, ponuku bude možné predložiť aj v českom jazyku.

### Otázka č. 3:

Časť C. Kritériá na vyhodnotenie ponúk. Čl. 2.1. a Časť D čl. 2.5.4 – prosím vysvetliť, jak je to míněno. Znamená to, že verejný obstarávateľ, nebude mít uzavřen smluvní vztah s provozovatelem bankovního clearingu a že tento vztah bude mít uzavřen nabízitel? V čl. 2.5.4. se jasně hovoří, že tyto poplatky bude znášat veřejný obstarávateľ. Nerozumím tedy tomu, proč by je měl zpětně hradit dodavatel, jak je uvedeno v Čl. 2.1. Máme za to, že tyto dva body jsou v kontradikci. Můžete je prosím objasnit?

### Odpoveď č. 3:

V Časti C. Kritériá na vyhodnotenie ponúk v bode 2.1. Súťažných podkladov je o. i. uvedené, cit.:

**„Súčasťou kritéria č. 1 na vyhodnotenie ponúk je aj výška transakčného poplatku (TP), a to nasledovne:**

*Uchádzač ponúkne % podiel na transakcii, ktorý mu bude spätne vyplatený v súvislosti so vzniknutými nákladmi spojenými s transakciou (TP). Výška TP môže byť v rozmedzí od 0,10 % do 2,00 % podielu na transakcii.*



V Časti D. Opis predmetu zákazky v bode 2.5.4 Súťažných podkladov je uvedené, cit.:

*„Verejný obstarávateľ požaduje maximálnu výšku transakčných poplatkov 2,0 % na celé zmluvné obdobie. **Transakčné poplatky bude znášať verejný obstarávateľ**. Percentuálna výška transakčných poplatkov môže byť aj nižšia v závislosti od ponuky úspešného uchádzača.“*

V Článku VII. Zúčtovanie platieb bod 1 a 2 Návrhu rámcovej dohody je uvedené, cit.:

1. *„Dodávateľ je oprávnený prijímať platby prijaté prostredníctvom Tovarů (ďalej len ako „**Platby**“).*
2. *Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností Dodávateľ prehlasuje, že je oprávnený prijímať Platby a následne Platby poukázať na bankový účet Objednávateľa v zmysle zákona č. 492/2009 Z. z. o platobných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a iných príslušných právnych predpisov.“*

V Článku IX. Návrhu rámcovej dohody je uvedené, cit.:

#### **„Článok IX Transakčné poplatky**

1. *Zmluvné strany berú na vedomie, že prijatie platieb ako aj ich poukázanie na bankový účet Objednávateľa môže podliehať transakčným poplatkom zo strany bankovej inštitúcie (ďalej len ako „**Transakčné poplatky**“).*
2. *Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa Zmluvné strany dohodli, že **Transakčné poplatky znáša Dodávateľ v celom rozsahu**.*
3. ***Dodávateľ je oprávnený refakturovať** výšku transakčných poplatkov zo všetkých platieb za zúčtovacie obdobie, a to v súlade so svojou ponukou predloženou v procese verejného obstarávania (Príloha č. 2 tejto Zmluvy). Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, výška refakturácie transakčných poplatkov môže byť maximálne 2 % zo všetkých platieb za zúčtovacie obdobie, ak uchádzač nepredložil v rámci ponuky v procese verejného obstarávania nižšiu výšku refakturácie transakčných poplatkov (Príloha č. 2 tejto Zmluvy).*
4. *Dodávateľ nie je oprávnený fakturovať Objednávateľovi akékoľvek iné poplatky ako vyššie špecifikované Transakčné poplatky.“*

Z uvedených ustanovení vyplýva, že transakčné poplatky bude znášať dodávateľ, ktorý je následne oprávnený refakturovať výšku transakčných poplatkov u verejného obstarávateľa (objednávateľa). Za týmto účelom je preto na realizáciu predmetu zákazky nevyhnutné, aby bol dodávateľ oprávnený prijímať platby a následne platby poukázať na bankový účet objednávateľa v zmysle zákona č. 492/2009 Z. z. o platobných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a iných príslušných právnych predpisov.

Súčasný znenie druhej vety v bode 2.5.4 časti D. Opis predmetu zákazky Súťažných podkladov: „*Transakčné poplatky bude znášať verejný obstarávateľ*“, môže napriek zneniu zmluvných ustanovení pôsobiť zmätočne, a preto verejný obstarávateľ pristúpil k nasledovnej úprave súťažných podkladov v Časti D. Opis predmetu zákazky v bode 2.5.4:

*„Verejný obstarávateľ požaduje maximálnu výšku transakčných poplatkov 2,0 % na celé zmluvné obdobie. **Transakčné poplatky bude znášať dodávateľ v celom rozsahu. Dodávateľ je oprávnený refakturovať výšku transakčných poplatkov zo všetkých platieb za zúčtovacie obdobie, a to v súlade so svojou ponukou predloženou v procese verejného obstarávania.***



*Percentuálna výška transakčných poplatkov môže byť aj nižšia v závislosti od ponuky úspešného uchádzača.“*

Verejný obstarávateľ vzhľadom na poskytnuté vysvetlenie upravil Súťažné podklady v Časti D. Opis predmetu zákazky bode 2.5.4. Zmeny sú vyznačené červenou farbou.

**Otázka č. 4:**

Verejný obstarávateľ nebude mať uzavrený smluvný vzťah s prevádzkovateľom bankovního clearingového systému a že tento vzťah bude mať uzavrený nabíziteľ? V čl. 2.5.4. sa ale jasne hovorí, že tieto poplatky bude znášať verejný obstarávateľ. Nerozumím teda tomu, prečo by je mal spätne hradit dodávateľ, ak je uvedené v Čl.2.1?

**Odpoveď č. 4:**

Vid' odpoveď na otázku č. 3.

**Otázka č. 5:**

Čl.2.1.2. Prosím vysvetliť, ako môže byť dodávateľ zodpovedný za škodu spôsobenú vandalizmom? Predpokladám, že parkovací automaty sa po instalácii stávajú majetkom Mesta Bratislavy a tak si je riadne nechá poistiť tak, aby prípadná škoda, spôsobená 3. stranou, bola hrazená v rámci poisťovnej zmluvy. Z akého titulu by mal byť dodávateľ zodpovedný za škodu, spôsobenú 3. stranou, keď nebude mať zariadenie vo svojom majetku?

**Odpoveď č. 5:**

V Časti D. Opis predmetu zákazky v bode 2.1.2 Súťažných podkladov je uvedené, cit.:

*„PA musí byť navrhnutý tak, aby všetky jeho vonkajšie časti odolali rôznym útokom a poškodeniu v nechránenom a extrémnom prevádzkovom prostredí. **PA musí byť vyrobený na úrovni vysokého stupňa pasívnej bezpečnosti voči vandalizmu**, skriňa musí byť odolná proti úderom, nárazom v triede IK10 podľa STN EN 62262, alebo obdobnej normy v inej krajine EÚ. Verejný obstarávateľ požaduje, aby dodávateľ zodpovedal v rámci záručného a pozáručného servisu aj za škody spôsobené vandalizmom. Verejný obstarávateľ eviduje 1 menšiu škodu spôsobenú vandalizmom v priebehu roka 2022 (pri prevádzke 74 PA).“*

V Článku VIII Poskytovanie servisu, technickej podpory a služieb súvisiacich s tovarom a manipulácia s tovarom ods. 1 písm. b) Návrhu Rámcovej dohody je uvedené, cit.:

1. „Dodávateľ sa zaväzuje poskytovať Objednávateľovi:

a) (...),

b) *servis spočívajúci v odstraňovaní následkov vandalizmu na Tovare, a to najneskôr do 7 pracovných dní, od nahlásenia zo strany Objednávateľa a/alebo v prípade zistenia zo strany Dodávateľa, ktorý je v tomto prípade povinný bezodkladne po zistení poškodenia Tovar informovať Objednávateľa o rozsahu následkov a zistených väd Tovar, ktoré vznikli v príčinnej súvislosti s vandalizmom.“*

Verejný obstarávateľ požaduje, aby bol PA vyrobený na úrovni vysokého stupňa pasívnej bezpečnosti voči vandalizmu, a zároveň aby dodávateľ zodpovedal v rámci záručného a pozáručného servisu aj za škody spôsobené vandalizmom, resp. aby vykonával servis spočívajúci v odstraňovaní následkov vandalizmu na PA, a to najneskôr do 7 pracovných dní, od nahlásenia zo strany objednávateľa a/alebo v prípade zistenia zo strany dodávateľa.



Verejný obstarávateľ poskytol záujemcom aj dáta o prípadoch vandalizmu počas doterajšej prevádzky PA (za obdobie od 10.01.2022 do 31.12.2022) vo vlastníctve verejného obstarávateľa. Verejný obstarávateľ zároveň týmto vysvetlením aktualizuje tieto dáta v časti D. Opis predmetu zákazky v bode 2.1.2 Súťažných podkladov nasledovne, cit.:

*„PA musí byť navrhnutý tak, aby všetky jeho vonkajšie časti odolali rôznym útokom a poškodeniu v nechránenom a extrémnom prevádzkovom prostredí. **PA musí byť vyrobený na úrovni vysokého stupňa pasívnej bezpečnosti voči vandalizmu, skriňa musí byť odolná proti úderom, nárazom v triede IK10 podľa STN EN 62262, alebo obdobnej normy v inej krajine EÚ. Verejný obstarávateľ požaduje, aby dodávateľ zodpovedal v rámci záručného a pozáručného servisu aj za škody spôsobené vandalizmom. Verejný obstarávateľ eviduje 1 menšiu škodu spôsobenú vandalizmom v priebehu roka 2022 (pri prevádzke 74 PA). Verejný obstarávateľ eviduje tiež 3 škody spôsobené vandalizmom v priebehu týždňa 24.-30.07.2023.**“*

Verejný obstarávateľ vzhľadom na poskytnuté vysvetlenie upravil Súťažné podklady v Časti D. Opis predmetu zákazky bode 2.1.2. Zmeny sú vyznačené červenou farbou.

Záujemcovia môžu, vychádzajúc aj z týchto dát, oceniť riziko spojené s vandalizmom v cene pozáručného servisu (pozn. záručný servis je bezodplatný).

#### Otázka č. 6:

Čl.2.1.4. Kolik přemístění PA se počítá během záruční lhůty? Kvůli cenové kalkulaci tohoto požiadavku. A druhý dotaz zní kto bude zabezpečovať zřízení betonového podstavce pod PA? Jestliže dodávateľ, tak pak ďalší dotaz zní, zda jeho vybudování nebude spojené s nějakým stavebním řízením?

#### Odpoveď č. 6:

Verejný obstarávateľ nedefinuje počet premiestnení PA. Taktiež nedefinuje, že premiestnenie má byť poskytnuté len počas záručnej lehoty, ale počas poskytovania záručného a pozáručného servisu. Požiadavka na premiestnenie PA bola využitá od spustenia parkovacej politiky 10.1.2022 do dnešného dňa v počte 1x. Stavebné práce spojené s inštaláciou PA vrátane základovej kocky zabezpečuje dodávateľ. Stavebné práce nie sú spojené s potrebou získania žiadneho špecifického povoleniami dodávateľom, všetky povolenia zabezpečuje objednávateľ.

#### Otázka č. 7:

Čl.2.1.5. Může se do požadované výšky PA počítat i betonový základ? Nebo slovem „podstavec“ se rozumí kovový podstavec instalovaný pod základní desku PA?

#### Odpoveď č. 7:

Do požadovanej výšky PA je možné počítat aj betónový základ, avšak vzhľadom k zachovaniu jednotného vzhľadu mesta pri osádzaní PA, betónový základ nesmie byť vyšší ako 150 mm nad povrchom. Ukotvenie PA s betónovým základom nesmie byť dostupné a viditeľné z vonkajšej strany z dôvodu minimalizácie poškodenia alebo odcudzenia PA.

#### Otázka č. 8:

V prílohe č. 1 Návrh na plnenie kritérií v časti Kritérium č. 1: Cena s DPH, pod Názov položky „Kúpa on street parkovacieho automatu (PA) a poskytovanie súvisiacich služieb (dohľadové



centrum, SIM karty s dátovým pripojením, opravy v rámci záručnej lehoty)“ nie je presne uvedené, akú dobou poskytovania súvisiacich služieb je treba započítať do ceny automatu.

Keďže dĺžka bezodplatného poskytovania súvisiacich služieb, najmä dohľadového centra a dátového pripojenia, podstatne ovplyvní cenu automatu, žiadame Vás o presné určenie časovej dĺžky bezodplatného poskytovania týchto služieb.

**Odpoveď č. 8:**

V článku II Dielo a služby ods. 2 písm. b) Návrhu Rámcovej dohody je uvedené cit.:

„Pre účely tejto Zmluvy sa pod pojmom „**Služby**“ rozumie spolu alebo osobitne:

- a) (...),
- b) *záručný servis - poskytovanie bezodplatného záručného servisu, technickej podpory, softvérovej podpory a služieb súvisiacich s Tovarom a manipulácia s Tovarom počas 24 mesiacov,*“

Bližšie upravuje poskytovanie týchto služieb Článok VIII Poskytovanie servisu, technickej podpory a služieb súvisiacich s tovarom a manipulácia s tovarom Návrhu Rámcovej dohody.

Z uvedeného vyplýva, že dĺžka bezodplatného poskytovania služieb je 24 mesiacov.

**Otázka č. 9:**

V prílohe č. 1 Návrh na plnenie kritérií v zákazke „Nákup on street parkovacích automatov a služieb pozáručného servisu“ v časti Kritérium č. 1: Cena s DPH, pod Názov položky „Pozáručný servis PA a poskytovanie súvisiacich služieb“ nie je presne uvedené, či do ceny za pozáručný servis majú byť premietnuté okrem nákladov na prácu aj náklady na náhradné diely.

Keďže zahrnutie nákladov na náhradné diely podstatne ovplyvní cenu pozáručného servisu, žiadame Vás o presné definovanie, čo má byť predmetom pozáručného servisu – či len cena práce, alebo aj cena náhradných dielov.

**Odpoveď č. 9:**

Verejný obstarávateľ požaduje počas pozáručného servisu rovnaké servisné úkony a v rovnakej kvalite ako počas záručného servisu (teda vrátane náhradných dielov). Podrobné vymedzenie servisu je v Článku VIII Poskytovanie servisu, technickej podpory a služieb súvisiacich s tovarom a manipulácia s tovarom Návrhu Rámcovej dohody.

**Otázka č. 10:**

V dokumente Rámcová zmluva, v Článku XI Cenová doložka, bod 2. sa píše: Zmluvné strany určili najvýznamnejšie nákladové faktory Tvaru (Parkovací automat): hliník, oceľ, ľudská práca a energie, pričom určili ich nákladový podiel (v %). Z uvedeného vyplýva že pri eventuálnej zmene ceny automatu sa nepočíta so zvýšením cien elektroniky, najmä mikročipov, ktoré tvoria podstatnú časť ceny automatu.

Ďalej sa v tomto článku, bod 3. píše: Zmluvné strany zároveň určili, že výška jednotkových cien sa upraví písomným dodatkom v závislosti od údajov vyplývajúcich z nasledovných indexov, ktoré v mesačnej periodicite zverejňuje Štatistický úrad Slovenskej republiky. Keďže predmet tejto Rámcovej zmluvy, parkovací automat, sa nevyrába na Slovensku, myslíme si,





že indexácia cien zverejňovaná Štatistickým úradom Slovenskej republiky nie je v tomto prípade relevantná a nemôže odzrkadľovať reálne pohyby nákupných cien týchto zariadení.

Je možné, aby sa pri niektorej úprave cien dodávaného tovaru a služieb vychádzalo z vývoja spotrebiteľských cien v danom mesiaci a roku určených podľa európskej harmonizovanej metodiky? Teda zjednodušene, je možné, aby sa ako berná minca pri úpravách cien dodávaného tovaru a služieb brala do úvahy všeobecná inflácia Európskych spotrebiteľských cien v danom mesiaci a roku?

**Odpoveď č. 10:**

Verejný obstarávateľ pri príprave článku XI Cenová doložka bral do úvahy všetky nákladové faktory, ktorých zmena ceny je sledovaná prislúchajúcimi indexmi, pričom dospel k zisteniu, že zmenu cien elektroniky (mikročipov) nemožno priradiť pod žiaden so sledovaných indexov. Verejný obstarávateľ nerozporuje, že elektronika môže tvoriť podstatnú časť ceny PA, avšak zároveň zmenu ceny nemožno objektívne zmerať prostredníctvom vhodného indexu, preto tento nákladový faktor nezaradil medzi ostatné nákladové faktory s vplyvom na zmenu ceny.

Verejný obstarávateľ si je tiež vedomý, že predmet zákazky sa nemusí vyrábať na území Slovenskej republiky, ale prípadne iného členského štátu EÚ prípadne v krajine, ktorá nie je členským štátom EÚ. Pre nastavenie rovnakých podmienok pristúpil verejný obstarávateľ k použitiu indexov, ktoré v mesačnej periodicite zverejňuje Štatistický úrad Slovenskej republiky.

Verejný obstarávateľ nezvažuje, aby sa ako pri úpravách cien dodávaného tovaru a služieb brala do úvahy všeobecná miera inflácie Európskych spotrebiteľských cien, či už na mesačnej alebo ročnej periodicite. Verejný obstarávateľ tento index považuje za všeobecný a neodzrkadľujúci zmenu ceny predmetu zákazky.

**Otázka č. 11:**

Čl. 2.1.10. Prosím vysvetliť jak se v budoucnosti uvažuje s využitím obrazovky jako komunikační médium HMBA?

**Odpoveď č. 11:**

V Časti D. Opis predmetu zákazky v bode 2.1.10 Súťažných podkladov je uvedené, cit.:

*„PA musí byť obsluhovaný prostredníctvom alfanumerickej klávesnice umožňujúcej zadať EČV v latinke integrovanej v dotykovom displeji. Verejný obstarávateľ má záujem na tom, aby viditeľnosť v displeji bola dostatočná. Taktiež má verejný obstarávateľ záujem v budúcnosti využiť obrazovku PA ako komunikačné médium pre HMBA.“*

Verejný obstarávateľ zvažuje využívať v budúcnosti obrazovku pre informovanie obyvateľov mesta (napr. o dopravných obmedzeniach, o mestských podujatiach a pod.).

**Otázka č. 12:**

Čl.2.1.11. Zadávacím podmínkám rozumíme tak, že každý PA bude vybaven 1 rolí termopapíru a další role si již obstarávateľ bude objednávat na svoje náklady. Je to tak?

**Odpoveď č. 12:**

V Článku VIII Poskytovanie servisu, technickej podpory a služieb súvisiacich s tovarom a manipulácia s tovarom ods. 1 písm. d) Návrhu Rámcovej dohody je uvedené, cit.:



„Dodávateľ sa zaväzuje poskytovať Objednávateľovi:

(...),

- d) *všetok spotrebný materiál týkajúci sa Tovarů a nevyhnutný pre zabezpečenie riadnej prevádzky a plnej funkčnosti Tovarů, a to tak, aby bola zabezpečená a/alebo zlepšená funkčnosť Tovarů.*“

Z uvedeného vyplýva, že dodávateľ je povinný dopĺňať všetok spotrebný tovar tak, aby bola zabezpečená riadna prevádzka PA.

**Otázka č. 13:**

Čl.2.1.12. Zadání rozumíme tak, i s odkazem na čl. 2.3.3., že obstarávateľ si bude na své náklady zabezpečovat i případnou výměnu vybitých akumulátorů, jejichž provozní stav bude zobrazován pomocí SW na dohledovém centru. Je to tak?

**Odpoveď č. 13:**

Verejný obstarávateľ opätovne poukazuje na to, že podrobné vymedzenie servisu je v Článku VIII Poskytovanie servisu, technickej podpory a služieb súvisiacich s tovarom a manipulácia s tovarom Návrhu Rámcovej dohody. Za zabezpečenie riadnej prevádzky PA zodpovedá dodávateľ.

**Otázka č. 14:**

Čl.2.1.1. Vzhledem k množství alternativních materiálů žádáme o změnu textu „..., vyrobený z antikorózní ocele odolnej voči bežným poveternostným podmienkam....“ Na text „..., vyroben z antikorózní ocele alebo podobného materiálu odolnej voči bežným poveternostným podmienkam...“ Věříme, že obstarávateľ netrvá na jediném materiálu, kterým je antikorózní ocel.

**Odpoveď č. 14:**

Verejný obstarávateľ trvá na minimálne požadovaných technických parametroch PA, tak ako je to uvedené v Opise predmetu zákazky, z dôvodu dlhodobej trvácnosti, odolnosti, tuhosti konštrukcie (minimálne 8 rokov), pričom antikorózná ocel je 100% zárukou vyššie uvedených požiadaviek a spĺňa kvalitu, o ktorú má verejný obstarávateľ záujem.

**Verejný obstarávateľ vzhľadom na poskytnuté vysvetlenie č. 3 a 5 upravil Súťažné podklady v Časti D. Opis predmetu zákazky bode 2.5.4. a v bode 2.1.2. Zmeny sú vyznačené červenou farbou. Iné zmeny v súťažných podkladoch realizované neboli.**

S pozdravom

Mgr. Ivan Pudiš  
vedúci referátu č. 1  
oddelenie verejného obstarávania